PPK/S

CO_2-Pistol, cal. 4,5 mm (.177) BB

EN **Operating instructions 3 - 10**

DE **Bedienungsanleitung 11 - 18**

FR **Mode d´emploi 19 - 26**

ES **Manual de instrucciones 27 - 34**

IT **Istruzioni per l'uso 35 - 42**

RU **Инструкция по эксплуатации 43 - 50**

PL **Instrukcja obsługi 51 - 58**

black 5.8060 I bicolor 5.8061 I Rev 10/08 © 2008

Description
Benennung
Designation
Designacion
Descrizione
Наименование
Nazewnictwo

Operation
Bedienung
Emploi
Reglaje
Utilizzo
Техническое обслуживание
Obsługa

Care
Pflege
Entretien
Cuidados
Manutenzione
Уход
Czyszczenie

Safety instructions
Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Instucciones de seguridad
Norme di sicurezza
Указания по технике безопасности
Wskazówki dot. bezpieczeństwa

SAFE GUN HANDLING

EN

You should be fully familiar with the proper and safe handling of your gun. The basic principles of guns safety require you to always apply the following rules when handling the firearm.

- Always treat a gun as if it was loaded.
- Always put the safety of a gun to “safe” when loading it so that there can be no unintentional discharge.
- Keep your finger away from the trigger. It should be straight and should rest on the trigger guard.
- Only use the kind of projectiles suitable for your gun.
- Always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- This gun may only be discharged in your own house, on authorized shooting ranges and inside enclosed private property. Make sure ensure that no projectile can leave the enclosed property.
- Maintain a safe danger area for the projectile.
- Never transport a loaded gun. Only load your gun when you intend to fire it.
- Never aim your airgun at persons or animals. Avoid ricochets. Never fire at smooth, hard surfaces or water.
- Before you discharge your gun, make sure that target and surrounding area are safe.
- Make sure that you always have full control over the muzzle of your gun, even if you stumble or fall down.
- Safety shooting glasses should always be worn when firing the gun.
- Always store your gun in a safe place and in unloaded condition. Unauthorized persons (persons not familiar with the use of guns, children and minors) must not have access to it. Ammunition is to be kept in a separate place.
- The gun together with its operating instructions may only be handed over to persons who have reached the age of 18 (or older) and who are fully familiar with the handling of it.
- Modifications or repairs of guns are only to be effected by authorized agencies or by a skilled gunsmith.
- Never leave a loaded gun unattended.
- Only unloaded guns are to be handed over to another person.

WARRANTY

The Umarex company will repair or replace your gun free of charge (up to 12 months from date of purchase) provided the defect was not caused by you. Return the gun to the authorised dealer from which you bought it.

CAUTION

Carefully read and understand these instructions before using this gun.
Buyers and users must follow the instructions for the safe use of airguns.
Any changes or conversion of this gun will lead to a different classification of the gun in respect of the appropriate firearms legislation and are therefore illegal.
In such cases, the manufacturer's warranty becomes immediately null and void.

You must be 18 years or older to purchase this CO_2 gun.
Carefully make sure that your hands do not get in touch with discharged CO_2 gas. This may cause freezing of the skin. Do not expose the CO_2 cylinder to excessive heat and do not store it at temperatures exceeding 54°C. Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer on the gas cylinder in respect to handling and storage of a CO_2 gas container.

CARE

Clean your gun at regular intervals (250 shots) using a maintenance cylinder. We recommend the use of the Walther maintenance cylinder 4.1683.

REPAIR

Do not attempt to repair this pistol if it needs service. Incorrect assembly could lead to dangerous malfunctions.
Caution: Repairs should only be completed by UMAREX authorised centres.

TECHNICAL DATA

System:	CO_2 pistol	Weight:	755 g
Trigger:	Single Action	Magazine capacity:	15 shots
Ammo:	steel BBs	safety:	manual
sights:	fixed front and rear	Barrel:	smooth bore
Caliber/Ammo:	cal. 4.5 mm /.177	Dangerous area up to:	200 meters
Energy:	> 1,5 joule	Power source:	12 g CO_2 cylinder
Length:	167 mm	Velocity:	up to 90 m/s
barrel length:	91 mm		

DESCRIPTION

EN

SAFETY

EN

CAUTION

Only handle the gun when it is in decocked condition.
Always make sure that the muzzle points into a safe direction.

INSERTION AND CHANGE CO_2-CYLINDER

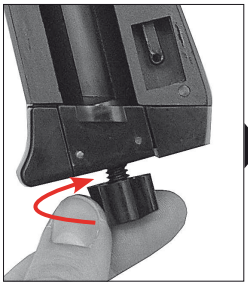
EN

CAUTION

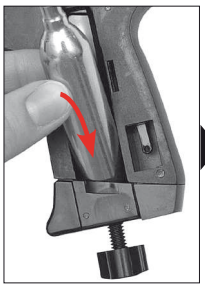
12 g CO_2 powered

There may be a minor discharge of gas when you remove the gas cylinder.
For storage remove gas cylinder.

Remove grip cover



Unscrew cylinder retention screw.



Insert the cylinder, bottom first.

Tighten cylinder retention screw.

Replace grip cover

LOADING

EN

CAUTION

STEEL BB .177 (4,5 mm)

Only use steel BBs cal. 4,5 mm (.177).

NOTE:

Only use flawless BBS: Never use the following BBs: ❶ with edges, ❷ both halves not aligned, ❸ used, soiled.

Warranty expires if non-recommended BBs are used.

It's recommended to use precision BBs from UMAREX/Walther.

❶ Press magazine holder
❷ Remove the magazine

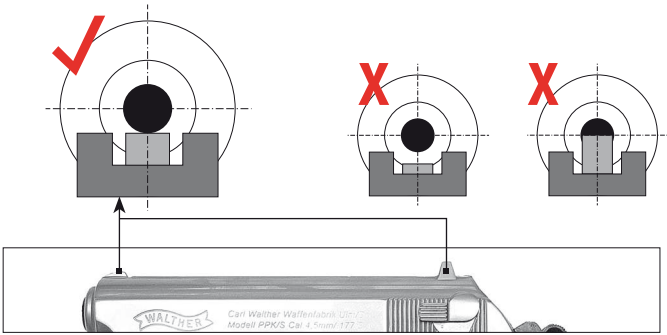
Pull down and hold magazine follower.

Load BBs

Insert magazine

SIGHTS

EN



FIRING

SINGLE-ACTION system

BLOW BACK system

Put safety on „Fire“.

Pull back slide and release.

FIRING

EN

Pull trigger

DECOCKING

To uncock the gun, perform the following:
1. Pull back and hold hammer
2. Pull and hold trigger.
3. Push the hammer slowly forwards.

The gun is now uncocked and cannot accidentally be fired. To rearm the gun, pull back the hammer or slide.

SICHERER UMGANG MIT WAFFEN

DE

Sie sollten mit der richtigen, sicheren Handhabung Ihrer Waffe vertraut sein. Im Hinblick auf die Grundregeln zum sicheren Schießen bedenken Sie, dass jede Berührung mit der Waffe als Handhabung verstanden wird.

- Behandeln Sie jede Waffe so, als wäre sie geladen.
- Die Waffe beim Laden stets sichern, so dass sich kein Schuss ungewollt lösen kann. Finger immer außerhalb des Abzugbügels halten und nur zum Schuss an den Abzug legen.
- Verwenden Sie nur für diese Waffe vorgesehene Geschosse.
- Halten Sie die Mündung stets in eine sichere Richtung.
- Das Schießen ist nur in der eigenen Wohnung, auf polizeilich zugelassenen Schießständen und im befriedeten Besitztum erlaubt, wenn das Geschoss dieses beim Schuss nicht verlassen kann. Hierbei den Gefahrenbereich des Geschosses beachten.
- Transportieren Sie niemals eine geladene Waffe. Laden Sie nur, wenn Sie schießen möchten.
- Waffe niemals auf Menschen oder Tiere richten. Vermeiden Sie Querschläger. Schießen Sie niemals auf glatte, harte Oberflächen oder auf Wasserflächen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schuss, dass Ziel und Umgebungsbereich sicher sind.
- Kontrollieren Sie immer, ob die Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie transportieren oder von einer anderen Person übernehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie. auch beim Stolpern oder Stürzen die Richtung der Mündung kontrollieren können.
- Aus Sicherheitsgründen sollte beim Schießen eine Schutzbrille getragen werden.
- Aufbewahren der Waffe stets sicher und ungeladen vor unerlaubtem Zugriff Unbefugter (ungeschulte Personen, Kinder, Personen unter 18 Jahren) und getrennt von der Munition.
- Weitergabe dieser Waffe mit der Bedienungsanleitung nur an Personen, wenn diese über 18 Jahre alt und mit der Handhabung dieser Waffe genauestens vertraut sind.
- Jegliche Veränderungen oder Reparaturen von Waffen sollten nur von fachkundigen Firmen oder vom Büchsenmacher durchgeführt werden.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe aus der Hand.
- Geben Sie nur entladene Waffen an andere Personen weiter.

GARANTIE

Innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Fa. Umarex Ihre Waffe kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie die Waffe einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

ACHTUNG

Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie mit der Waffe den ersten Versuch zu Schießen unternehmen. Käufer und Besitzer haben die Pflicht, alle Regeln über den Gebrauch und den Besitz von Druckluftwaffen zu befolgen. Jede Änderung an dieser Waffe kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.

Diese CO_2-Waffe ist frei erwerbbar ab 18 Jahre oder älter.
Achten Sie darauf, daß Ihre Hände nicht mit austretendem CO_2-Gas in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Haut kann es zu Erfrierungen kommen. Setzen Sie die CO_2-Kapsel keiner großen Hitze aus und lagern Sie diese Behälter nicht bei Temperaturen über 54°C. Halten Sie sich immer an die auf der CO_2-Kapsel aufgedruckten Warn- und Sicherheitshinweise des Herstellers bezüglich Umgang und Lagerung der CO_2-Kapsel.

PFLEGE

Pflegen Sie die Waffe in regelmäßigen Abständen (ca. 250 Schuss) mit hilfe einer Wartungskapsel. Wir empfehlen die Verwendung der Walther Wartungskapseln 4.1683.

REPARATUR

Eine Waffe, die nicht einwandfrei funktioniert, ist gefährlich. Es ist schwierig, eine Waffe selbst zu reparieren, und falscher Zusammenbau kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen. Achtung: Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisiertem Fachhändler/ Büchsenmacher überprüfen und reparieren.

TECHNISCHE DATEN

System:	CO_2-Pistole	Gewicht:	755 g
Abzug:	Single Action	Magazinkapazität:	15 Schuss
Munition:	Stahl BBs	Sicherung:	manuell
Visierung:	Kimme und Korn nicht verstellbar	Lauf:	glatt
Kaliber:	cal. 4.5 mm /.177	Max. Gefahrenbereich bis zu:	200 Meter
Energie:	> 1,5 Joule	Energiequelle:	12 g CO_2 Kapsel
Länge:	167 mm	Geschwindigkeit:	bis 90 m/s
Lauflänge:	91 mm		

BENENNUNG

DE

SICHERUNG

DE

ACHTUNG

Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist.
Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.

EINSETZEN UND AUSTAUSCHEN DER CO_2-KAPSEL

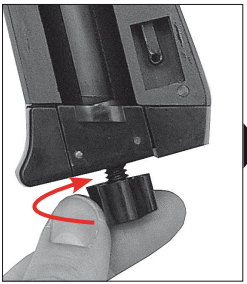
DE

ACHTUNG

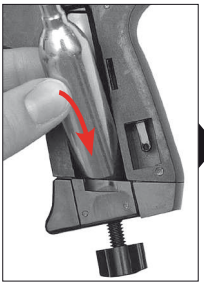
12 g CO_2 powered

Beim Herausnehmen der CO_2-Kapsel kann es zu einem leichten Austritt von CO_2 kommen. Für die Lagerung der Waffe CO_2-Kapsel entnehmen!

Griffschale abnehmen.



Kapselanpressschraube ganz runterdrehen.



Kapsel zuerst unten einlegen.

Kapselanpressschraube ganz zudrehen.

Griffschale aufsetzen.

LADEN

DE

ACHTUNG

Nur Stahl-BBs cal. 4,5 mm (.177) verwenden.

HINWEIS:
Verwenden Sie nur einwandfreie Kugeln: Verwenden Sie auf keinen Fall folgende Kugeln: ❶ mit Grat, ❷ versetzte Hälften, ❸ gebraucht, verschmutzt. Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie.
Empfohlen werden Präzisionsrundkugeln des Herstellers Umarex/Walther.

❶ Magazinhalter drücken.
❷ Magazin entnehmen.

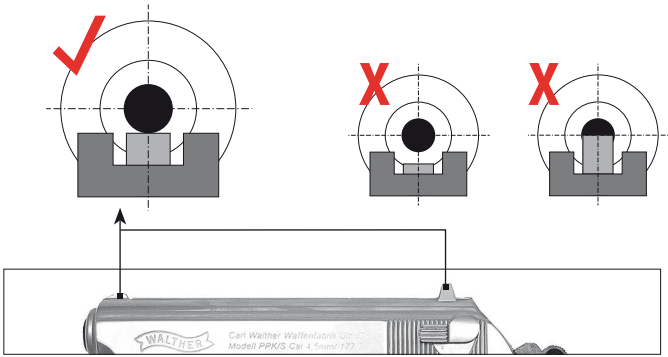
Zuführer runterziehen und festhalten.

BBs laden.

Magazin einsetzen.

VISIERUNG

DE



SCHIESSEN

Entsichern

Schlitten zurückziehen und wieder nach vorn schnellen lassen.